

## PRIMER CART NI BCUAA SAN JUANY

**1** <sup>1</sup> Cartré ná par cayacdixtee lot pur tuby ni agac rbez desde anste ni gurixti guichliu. Abindiagniny ne agunánny, agunázaacniny ne abguaaaldniny. Laaniy rguaadny guelnabány, <sup>2</sup> ne abeedny lo guichliu. Agunánny ne dunní nan testigu ax cadixteen lot pur laany ni rguaadny guelnabány par chazy. Laaniy ni agac rbeznéy Dios ax beedny lo guichliuré. <sup>3</sup> Ningui cadixteen lot ni agunán ne ni abindiagni, par gaczacti tubyzi cun dunní zec ni nan tubyzi cun Xtadní Dios ne cun Lliinny Jesucrist. <sup>4</sup> Cadixteen de cosré lot pur cartré te par tubylote yalo izaclaaazni.

<sup>5</sup> Ndé ná ni bseed Jesucrist dunní, anre ax cadixteenni lot dec Dios ná bieeny ne laany xíteete duldti rbeznéy. <sup>6</sup> Belati iniin dec tubyzi nan cun Dios ne chiy zonuugacni nez mal, ax dixúizni zecli pur ni rniin ne ni rdxanni. <sup>7</sup> Per belati zonuun bieeny xte Dios zec ni rbezny sin duld ax tubyzic nan cun de sáan. Chiy riny xte Lliinny Jesucrist ná ni rsía dunní xte irate de xtuldní.

<sup>8</sup> Belati iniin dec quit xi duldti rdxanni, lagacqui dunní rdxanni engany dunní, ax quit rbeznétiny didxldí xte Dios. <sup>9</sup> Per belati ixubduldní de xtuldní lo Dios, dunní nánní dec zunquipacny zec ni rniiny, zunny perdón de xtuldní ne síany dunní xte irate mal. <sup>10</sup> Belati iniin gady xi duldti idxanni, niy zelo xtiidxni dec dixúzy Dios nan binduld ax quit roldilaaztin xtiidxny.

**2** <sup>1</sup> De lliinia, cacuáa de cosré par laat par quit gónti duld. Per belati nuu ni gún duld, dunní rdxapni tuby ni inii pur dunní lo Xtadní Dios, ne laaniy Jesucrist ni quit guuti dxi baany duld. <sup>2</sup> Pur guelguty xte Jesucrist anuu perdón pur de xtuldní. Ne gati pur de xtuldzitin sino que pur irate xtuld binguichliu.

<sup>3</sup> Dunní nanldín belati cadxanni zec ni rnabee Dios, niy zelo dec ardxambeenny. <sup>4</sup> Per belati nuu ni rnii: “Nare rumbiia Dios”, ne nicli quit rcuadiagbi xtiidxny, laab dixúizbi te pur gati didxldíti ná ni rniib. <sup>5</sup> Per ni rcuadiag xtiidxny, guldípacbi rialo rcaazbiny. Ziy xquel nánní dec arbeznénnny. <sup>6</sup> Tutix ni rnii dec arbeznéb Dios ná par ibánybi zec ni gubány Jesucrist.

<sup>7</sup> Zec ni rcaaza laat, de diidx ni caniia laat anre, gati diidx cubytini, lagac de xtiidx Jesucrist ni abindiagtí desdi guloni. De diidxtiziacy quiy caniia laat. <sup>8</sup> Per caniiani laat zectiziac tuby mandamient cuby pur ni zecli pur Crist ne pur laat ríeny dec ziy ná didxldí, te pur azelaa cobicá ni ná mal ax arienru cún ni ná güen.

<sup>9</sup> Belati nuu ni rnii azenuu xnez Dios ne chiy rdxichnégacbi saa bnietbi, laab zeczi zenuub nez mal. <sup>10</sup> Elqui ni rcaaz saa bnietni zenuucbi xnez Dios ne aquit cuenzi senciyti gúnbi duld. <sup>11</sup> Per ni rdxichnégac saa

bnietsi, laabiy nabánybi nez mal, ne zenuub nez malqui sin quit gántib calí nezqui zéb pur ni abcaybi zecpacza tuby bniety ni quit rianlo.

<sup>12</sup> Cacuáa cartré par iratecti de lliinia, te pur aguc perdón de xtuldti pur guelrnabee xte Jesucrist. <sup>13</sup> Cacuáa cartré par laat, de bingul, te pur arumbeet Jesucrist, laany ni agac rbezny desde anste ni gurixti guichliu. Ziyza cacuáa cartré par laat ni gady gacti bingul, te pur abaanti gan rzut lo de mal ni zeed pur bindxab.

Abcuáa de diidxré par laat, de bniiny, te pur arumbeet Xtadni Dios.

<sup>14</sup> Ziyza abcuáa de diidxré par laat, de bingul, te pur arumbeet Jesucrist, laany ni agac rbezny desdi anste ni gurixti guichliu. Ne ziyza abcuáa de diidxré par laat ni gady gacti bingul, pur ni rzutipti ne guldípacti zenuut xtiidx Dios, ne pur ni abaanti gan rzut lo de mal ni zeed pur bindxab.

<sup>15</sup> Quit sebylaaztit de mal xte binguichliu nicliza de ni nuu lo guichliu. Belati nuu ni mazru rcaaz guichliuré, laab quit rcaaztib Xtadni Dios.

<sup>16</sup> Te pur nic tuby de mal ni nuu lo guichliuré quit zeedti pur Dios sino que pur lagacqui binguichliu. Ne de ndé ná de mal xte binguichliu: guelrun zectisy ni ná xgabni, guelrzebylaaz gap irate ni rianlob ne guelrzubyaa lagac laani pur de cos ni rápbi. <sup>17</sup> Per guichliu zuu chi ldullni cun tod irate de mal ni nuu loni. Per ni nabány zec ni rcaaz Dios, laab zapbi guelnabány par chazy nez lony.

<sup>18</sup> De lliinia, nare rniiia laat azedyiub ldull guichliu te pur laat abindiagtí dec ná par idiacá anticrist, ne anre zienzi de ni rdxichné Crist abdiacá. Pur ningui, nánni dec azedyiub ldull guichliu. <sup>19</sup> De ni rdxichné Jesucrist, lagac lo de sanioldilaazni Jesucrist bdiiadeb. Per ni nápacni gati saatindeb te pur belrulati sáandeb, ziiandeb lo de sanioldilaazni Jesucrist. Per guc ziy te par bíenzaac dec gati iratideb rac sáan.

<sup>20</sup> Crist abniidxny laat Spíritu Sant ax pur laany iratecti anánti cún ni ná didxldí. <sup>21</sup> Quit cacuaatia de diidxré lot pur quit gánti cún ni ná didxldí sino que pur ni anántini, ne laat nánti nic tuby dixú quit xo gueedti lo didxldíqui.

<sup>22</sup> Anre, ¿túy bindixú? Bindixú ná ni rnii dec Jesús gati Cristiny. Ne laabiy náb zecac anticrist pur ni quit reldilaazbi Xtadni Dios nicliza Lliinny. <sup>23</sup> Te pur tutix ni rnii dec Jesucrist gati Lliin Diostiny, laab quit rumbeetib Xtadni Dios. Per ni rnii dec Jesucrist ná Lliin Dios, laab rumbeecbi Xtadni Dios.

<sup>24</sup> Pur ningui, gulchané cuend de diidx ni bindiagtí desde chi guzulo reldilaazti Jesucrist. Ne belati laat zenuut de diidx ni bindiagtí desdi guloqui, ax zelaac rbeznét Xtadni Dios cun Lliinny Jesucrist. <sup>25</sup> Ne ni gunii Jesucrist iguaadny dunní ná guelnabány par chazy nez lo Dios.

<sup>26</sup> Cacuáa de diidxré par laat pur de ni cayun pur gún engany laat.

<sup>27</sup> Per laat rbeznét Spíritu Sant ni bniidx Jesucrist laat, ax quit rquiinti tu iseedit laat. Te pur lagac Spíritu Sant rliuu laat irate, ne púrzi didxldí ná

ni rseedny laat gati dixú. Pur ningui, gulbány zec ni rnabee Spíritu Sant te par chalaa gacti tubyzi cun Crist.

<sup>28</sup> Anre de lliinia, nare rniiia laat gulchalaa xnez Crist, te par quit idxibni chi idiacány nicliza quit itiulótin lony chi gueedny. <sup>29</sup> Laat anánti dec Dios irate runny zec ni riáld ax náza par gacbeet dec irate de ni run zec ni riáld, laadebiy nádeb lliin Dios.

**3** <sup>1</sup> Gulgaany xgab xi guroo ná guelrcaaz xte Xtadni Dios par cun dunni. Niyla relee lán de lliin Dios. Ne gati láiztin ziy sino que lliinpacny dunni. Per de ni quit zenuu xnez Dios, quit rumbeetideb dunni zec de lliin Dios pur ni quit rumbeedeb Dios. <sup>2</sup> Zec ni rcaaza laat, nare rniiia laat: anan lliin Dios. Ne masqui gady gacbeetin xáy gacni chi gueed Jesucrist stuby, per nanldín dec zacni zectisy ni náy te pur chiyruy iguiaan xapacquiy náy. <sup>3</sup> Ne irate de ni reldilaaz gac ziy, rundeb pur ibánydeb nania nez lony zec ni rbezny sin duld.

<sup>4</sup> Per irate de ni quit zéne cuend gún zec ni rnabee Dios, laadeb cayundeb duld. Te pur duld ná guél quit run zec ni rnabee Dios. <sup>5</sup> Laat nánti dec Jesucrist beedny lo guichliu par idzicány xtuld bniety, ne laany quit guuti dxi ne quíta chúuti dxi gúnny duld. <sup>6</sup> Pur ningui, de ni ná tubyzi cun Jesucrist rundeb pur quit gúndeb duld. Per irate de ni cuntispac run duld, quit rnabeetiny laadeb nicliza quit rumbeetidebny. <sup>7</sup> De lliinia, nare rniiia laat quit tu isaanti gún engany laat, te pur ni cayun zec ni rcaaz Dios, laab naniab nez lony zec ni nania Jesucrist nez lony. <sup>8</sup> Per bniety ni aquít xi rzienti run duld, laabi y xpiny bindxbab te pur bindxabitbla run duld desdi gulo. Ne Jesús Lliin Dios beedny lo guichliu parpacla baanny gan lo guelrnabee xte bindxbab.

<sup>9</sup> Pur ningui, nic tuby ni azenuu xnez Dios quit relaati run duld pur ni arbeznéb Dios, ax aquít riáldti gúnbí duld pur ni anáb lliin Dios.

<sup>10</sup> Güeldíte tudey de lliin Dios ne tudey de lliin bindxbab, te pur tutix ni quit run zec ni rcaaz Dios o quit rcaazzacbi de saa bnietbi ax gati lliin Diosti laab.

<sup>11</sup> Ne laat abindiagi de xtiidx Dios desde gulo dec ná par icaazni de sáan. <sup>12</sup> Quit náti par idxanní zec ni baany Caín: bsaanbi gunabee bindxbab laab ax gudinxúb betsbí. Caínqui baanbi ziy pur ni baanbi púrzi de ni ná mal ne betsbí ax baany púrzi ni ná güen.

<sup>13</sup> Pur ningui de saniroldilaazni Jesucrist, quit xi sacantit belati rdxichné binguichliu laat pur ni azenuut xnez Dios. <sup>14</sup> Dunní nánní aquítru nátin zec tuby binguty par Dios sino que ardxapni guelnabáy nez lony pur ni rcaazni de saa bnietni. Per ni quit rcaaz saa bnietni, laab zeczi náb zec tuby binguty par Dios. <sup>15</sup> Irate ni rdxichné saa bnietni, laab náb zecac tuby ni rguinxú biny. Ne laat nánti dec tuby ni caguinxú biny quit naptib guelnabáy par chazy nez lo Dios. <sup>16</sup> Dunní anánní xiy guelrcaaz pur ni guty Jesucrist pur dunni. Anre ziyyaquiy dunni pur guelrcaaz ax quit xi gúnti masqui axt gatyní pur de sáan. <sup>17</sup> Per belati

tubyni quit xi runlieedxtib lo guichliuré chiy rguaab tuby ni cayunlieedxni ne quit gacnéb laab ax, ¿xólesa iniib dec zéneb cuend guelrcaaaz xte Dios? <sup>18</sup> Pur ningui de lliinia, nare rniia laat, gati de diidxziti iniin rcaazni de sáan sino que yíany guelrcaaazqui pur ni rdxanni.

<sup>19</sup> Te ziy xquel ax anánni cacuadiagquin xtiidx Dios ne nanchuun dec cadxanquín zec ni riáld nez lony. <sup>20</sup> Per belati acadxanní ziy ne zélaa rzienní quit cadxantin zec ni riáld, ná par chonén cuend dec Dios mazru guroo nány que dunní ne laany nánny irate. <sup>21</sup> Pur ningui zec ni rcaaza laat, nare rniia laat: belati rzienní dec güenqui cadxanní, ax nanchuun cadxanquín zec ni riáld nez lo Dios. <sup>22</sup> Ziy xquel, laany sguaadny irate ni inaabniny pur ni rcuadiagní diidx rdxanni zec ni rnabeeny, ne pur ni rdxanni pur idxanni zec ni rdxalaazny. <sup>23</sup> Ne ni rnabeeny idxanni ná dec choldilaazni dec Jesucrist ná Lliin Dios, ne icaazni de saa bnietni zec ni gunabeeny dunni. <sup>24</sup> De ni rcuadiag diidx run zec ni rnabee Dios, laadeb rbeznédeb Dios ne laany rbeznény laadeb. Ne nánni dec arbeznénny pur Spíritu Sant ni abniídxny dunni.

**4** <sup>1</sup> Zec ni rcaaza laat, nare rniia laat quit choldilaaztit tutix de ni rnii canii xtiidx Dios. Nidoottellga gulgacbezaac la xtiidx Diosquípacquiý rueeb o la gati laaniy. Te pur lo guichliuré zienzi de bïndixú candza rniideb dec caniideb xtiidx Dios. <sup>2</sup> Anre par gacbeet tú guldípac ruee xtiidx Dios, güeldíte irate ni reldilaaz dec Jesucrist beedny lo guichliu zecac tuby bnietiy guichliu. Ni reldilaaz ziy, laabiy rbeznéb Spíritu Sant xte Dios. <sup>3</sup> Per ni quit reldilaaz dec Jesús Lliin Dios beedny lo guichliu, laabiy quit rbeznétib Spíritu Sant xte Dios. Chiy laazacbiy ni rdxichnél Crist. Laat abindiagtí ná par gueed anticrist lo guichliu, ne desde anre acayac zec ni ná xgabbi, zienzi de ni rdxichnél Crist anuu lo guichliuré.

<sup>4</sup> Per laat, de lliinia, anát de lliin Dios ax de ni rdxichnél Crist aquít xo góntideb gan laat, te pur mazru guroo guelrnabee napny laany ni rbeznény laat que ni rbezné de ni zenuu nez mal lo guichliuré. <sup>5</sup> De ni rdxichnél Crist, lo guichliutisré zenelaazdeb ax púrzi pur de ni nuu lo guichliuré ruedeb. Chiy de ni quit reldilaaz Crist ax run cuend xtiidxdeb. <sup>6</sup> Per dunní anan xpíny Dios, ax de ni rumbee Dios rcuadiagdeb ni rdxueen. Chiy de ni quit rumbee Dios nicli quit rundeb cuend xtiidxni. Ziy xquel racbeen tú rbezné Spíritu Sant ni rliuu dunní didxldí ne túza rbezné spírit ni rliuu púrzi dixú.

<sup>7</sup> Zec ni rcaaza laat, nare rniia laat ná par icaazni de saa bnietni te pur guelrcaaazqui zéedny pur Dios. Irate ni rcaaz saa bnietni, lliin Diosqui laab ne rumbeeczaci Dios. <sup>8</sup> Ne ni quit rcaaz saa bnietni zeczi gady gumbeetib Dios te pur, pur Dios zéed guelrcaaaz. <sup>9</sup> Dios bliuuny guelrcaaaz xtenny par cun dunní te pur masqui tubyzi Lliinny Jesucrist, per bxiaaldny laany lo guichliu par idxapni guelnabány nez lo Dios pur

laany.<sup>10</sup> Guelrcaaz ná dec gati duntin guzulo rcaaznì Dios sino que laany guzulo rcaazny dunni. Ningui bxiaaldny Lliinny Jesucrist par gutyny pur de xtuldnì ax anuu perdón par dunni.

<sup>11</sup> Pur ningui zec ni rcaaza laat, nare rnii laat zec ni rcaaz Dios dunni ziyza ná par icaaznì saa bnietni.<sup>12</sup> Masqui ruteete gady tu iniáti Dios, per belati icaaznì de saa bnietni niy zelo dec rbeznécnì Dios ne guldícnì zonuun guelrcaaz xtenny.<sup>13</sup> Dunnì nánnì dec rbeznén Dios ne laany rbeznézacny dunni pur ni abniidxny Spíritu Sant xtenny dunni.<sup>14</sup> Ne dunni de apóstol agunán Jesucrist Lliin Dios, ax cadixteen dec Xtadnì Dios bxiaald laany lo guichliuré par gudillyny pur xtuld irate bniety guichliu.<sup>15</sup> Tutix ni rnii dec Jesucrist ná Lliin Dios, laab rbeznécbì Dios ne laany rbeznény laab.

<sup>16</sup> Dunnì agucbeen ne roldilaaznì dec rcaaz Dios dunni, ne pur laany zéed guelrcaaz ax ni nabány cun guelrcaazqui rbeznécbì Dios ne laany rbeznény laab.<sup>17</sup> Belati guldípacnì zonuun guelrcaaz xte Dios lo guichliuré, a xíteete quítru rdxibtin par dxi ni gún Dios guelgurtisy xtenny pur ni anan tubyzi cun Dios zec ni ná Crist tubyzi cun laany.

<sup>18</sup> Rut nuu guelrcaaz aquitiru guelnadxiby. Te pur ni guldípac zenuu guelrcaaz xte Dios, aquítru xi rdxibtib. Per ni quit zenuu guelrcaazqui ax rdxibbi pur ni runbi xgab xi castigu yáldbi. Pur ningui, belati nuu ni rdxiby ziy, esqui quit guldítb zenuub guelrcaaz.

<sup>19</sup> Dunnì rcaaznì Dios, te pur nidoote laany rcaazny dunni.<sup>20</sup> Belati nuu ni rnii dec rcaazbì Dios ne chiy rdxichnégacbi de saa bnietbi, laab naizbi tuby bindixú. Te pur de saa bnietclab ni rguaab quit rcaazbì, latixcu Dios icaazbì ne gady iniábny.<sup>21</sup> Lagac laany guniiny: Elqui ni rcaaz Dios ná par icaazbì de saa bnietbi.

**5** <sup>1</sup> Tutix ni reldilaaz dec Jesús ná Crist ni bxiaald Dios, laab nácbì lliin Dios. Ne bniety ni rcaaz Xtadnì Dios ziyza rcaazbì iraru de lliinny.<sup>2</sup> Chi rcaaznì Dios ne rdxanni zec ni rnabeeny idxannì ax nánnì rcaazquin iraru de lliinny.<sup>3</sup> Guelrcaaz Dios ná gún bniety zec ni rnabeeny, ne xíteete nagánti gún bniety zec ni rnabeeny.<sup>4</sup> Te pur irate ni a ná lliin Dios arelee rzudeb lo de mal ni nuu lo guichliuré. Ne pur guelreldilaaz dec Jesús ná Crist ax arelee rzun lo de mal ni nuu lo guichliu.<sup>5</sup> Te pur ni reldilaaztisla dec Jesús ná Lliin Dios, laab relee rzub lo de mal ni nuu lo guichliuré.

<sup>6</sup> Ne Jesucristré beedny lo guichliu. Chiy brubnisny ne bxíiny riny xtenny, gati brubnissitiny sino que ziyza bxíiny riny xtenny lo cruzy. Lagac Spíritu Sant ná testigu xte de cosré ne laany pürzi didxldí rniiny.

<sup>7</sup> Te pur chon testigu nádeny llayabaa: Xtadnì Dios, Jesucrist ne Spíritu Sant ax iyontecny ná tubyzi Dios.<sup>8</sup> Ne ziyza nuu chon testigu lo guichliuré: Spíritu Sant, chiy ni brubnis Jesucrist cun ni bxíiny riny xtenny lo cruzy, ne iyontecny tubyzi ni zelodeny.<sup>9</sup> Anre belati ni rniicla binguichliu dunni roldilaaznì, ax mastecru rquiiny choldilaaznì ni gunii

Dios pur Lliinny Jesucrist, te pur mazru sac xtiidxny. <sup>10</sup> Ni reldilaaz Jesucrist Lliin Dios, reldilaazqui<sup>b</sup> ni gunii Dios pur laany. Per ni quit reldilaaz Dios, laab zelo xtiidxbi dec dixúizny pur ni quit reldilaazbi ni guniiny pur Lliinny Jesucrist. <sup>11</sup> Ne ni gunii Dios ná dec abniidxny dunní guelnabány par chazy, ne guelnabányqui zéedny pur Lliinny Jesucrist.

<sup>12</sup> Ax ni ná tubyzi cun Jesucrist Lliin Dios, laab napqui<sup>b</sup> guelnabányqui nez lo Dios. Per ni quit ná tubyzi cun laany, quit naptib guelnabányqui.

<sup>13</sup> Cacuáa de cosré par laat ni reldilaazti Jesucrist Lliin Dios par gacbeet dec napti guelnabány par chazy nez lo Dios.

<sup>14</sup> Dunní sin dxiby rnaabni lony pur ni nánni dec runny cuend xtiidxni belati canaabniny ni ná volunta xtenny. <sup>15</sup> Ne zec ni nánni dec run Dios cuend xtiidxni chi xi rnaabni lony, ziyza nanchuun dec sniidxny de ni rnaabniny.

<sup>16</sup> Belati tubyni nánbi dec cayun tuby de sáan duld ni quit riáldti guelguty, ná par inaabbi lo Dios pur laab te gaadbi guelnabány nez lony belati quit ná duldqui ni riáldbi guelguty. Te pur nuu duld ni riáld guelguty ne quit caniitia inaabti pur ni abaany duldqui. <sup>17</sup> Irate de mal ná duld, per nuu duld ni quit riáldti guelguty.

<sup>18</sup> Dunní nánni dec de ni a ná lliin Dios aquit senciyti gúndeb duld. Te pur Jesucrist Lliin Dios ná ni rcualo laadeb ax aquit rnabeeti bindxab laadeb.

<sup>19</sup> Nánni dec xpiny Dios dunní. Per irateru de binguichliu ni quit ná xpiny Dios, bindxab ná ni rnabee laadeb.

<sup>20</sup> Ne ziyza nánni, Jesucrist Lliin Dios abeedny lo guichliuré ax bxalny xquelrienni par rdxambeen mermerpac Dios. Dunní rbeznénny pur Lliinny Jesucrist ne laatisny nány Dios, ax pur laany nuu guelnabány par chazy. <sup>21</sup> De lliinia, gulcualo cun iralozy de ni rlilo briety ná dios. Amén.